

MTL.

Conseil d' LEGISLATION	Raad van State Legislatie
31 VII 1957	
Transmissie a. l. <i>coordination</i> (1)	
Overgemaakt naar de R.	

L. 5782/2.

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Affaires étrangères, le 3 juin 1957, d'une demande d'avis sur un projet de loi "portant approbation de l'accord concernant les conditions de travail des bateliers rhénans, signé à Genève, le 21 mai 1954", a donné le 12 juin 1957 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 3e juni 1957 door de Minister van Buitenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet "houdende goedkeuring van het verdrag betreffende de arbeidsvoorwaarden van Rijnvarenden, ondertekend op 21 mei 1954, te Genève", heeft de 12e juni 1957 het volgend advies gegeven :

Le projet tend à l'approbation de l'accord concernant les conditions de travail des bateliers rhénans, signé à Genève le 21 mai 1954.

Aux termes de l'article 68, alinéa 2, de la Constitution, cet accord ne peut avoir effet qu'après avoir reçu l'assentiment des chambres, puisqu'il contient à la fois des dispositions qui lient individuellement des Belges, qui restreignent la souveraineté en ce que la Belgique aliène le droit de se déterminer elle-même en cas de conflit relatif à l'exécution de l'accord (article 24) , qui dérogent aux lois relatives à la compétence (article 26) ou qui sont de nature à grever éventuellement l'Etat (article 27).

+
+ +

Examinant la portée des dispositions de l'accord, l'exposé des motifs établit une distinction entre les effets de celui-ci à l'égard des travailleurs salariés d'une part, et des bateliers propriétaires qui conduisent eux-mêmes leur bateau d'autre part.

Pour ce qui concerne les effets de l'approbation de l'accord à l'égard des travailleurs salariés, il est relevé à juste titre que certaines dispositions n'ont pas d'équivalent en droit positif belge. Le Gouvernement envisage dès lors, soit de modifier la législation existante, soit de laisser à l'autonomie de la volonté

des parties intéressées le soin d'assurer l'exécution de l'accord par une convention collective, procédure prévue par l'article 25 de l'accord.

Encore faudrait-il, pour respecter les engagements pris par la Belgique, que la convention collective envisagée assure pleinement l'exécution de l'accord. Si tel n'était pas le cas, des dispositions légales ou réglementaires, suivant le cas, devraient pallier les lacunes des conventions conclues.

Quant aux bateliers propriétaires de leur bateau, l'exposé des motifs déclare que la ratification de l'accord aura pour effet "de les soumettre de plano" aux dispositions qui les concernent sans qu'il soit nécessaire de provoquer le vote d'une loi spéciale à cet effet. Par ratification, il faut entendre ici l'approbation des Chambres.

Déjà douteux quant à son fondement en raison des termes de l'article 25, qui prévoit expressément l'intervention de mesures appropriées et notamment de conventions collectives, ce commentaire des effets de l'accord perd de vue que celui-ci ne saurait, par lui-même, lier efficacement les propriétaires qui, à l'exclusion de salariés, conduisent eux-mêmes leur bateau avec l'assistance des membres de leur famille. A ceux-là en effet l'accord impose bien davantage des obligations qu'il ne leur confère des droits.

Comme le fait ressortir l'exposé des motifs, le but des dispositions qui concernent ces personnes est, sauf pour celle du titre II, de mettre un frein

à la concurrence que pourraient faire les bateliers propriétaires de leur bateau aux armateurs contraints de se conformer à l'égard des équipages aux normes de l'accord.

Ces obligations risquent de demeurer lettre morte si elles ne sont pas énoncées avec précision et si elles ne sont pas assorties de mesures qui permettront d'en assurer l'exécution forcée lorsque cela sera nécessaire. Or cela, seule une loi peut le faire à moins qu'il ne soit jugé plus expédient d'en charger spécialement le Roi.

Le projet ne soulève pas d'autre observation.

Het ontwerp strekt tot goedkeuring van het op 21 mei 1954 te Genève ondertekende verdrag betreffende de arbeidsvoorwaarden der Rijnvarenden.

Luidens artikel 68, tweede lid, van de Grondwet kan dit verdrag eerst na goedkeuring door de Kamers gevolg hebben want het bevat tegelijk bepalingen die de Belgen persoonlijk binden, die de souvereiniteit beperken in zover België het recht prijsgeeft eigenmachtig te beslissen in geval van een naar aanleiding van de uitvoering van het verdrag gerezen conflict (artikel 24), die van de wetten betreffende de bevoegdheid afwijken (artikel 26) of die van zodanige aard zijn dat zij de Staat kunnen bezwaren (artikel 27).

+
+ +

Bij het onderzoek van de strekking van de bepalingen van het verdrag, maakt de memorie van toelichting een onderscheid tussen de gevolgen welke het, eensdeels voor de schepelingen en anderdeels voor de schippers-eigenaars die zelf hun schip besturen, zal hebben.

Wat de gevolgen van de goedkeuring van het verdrag ten aanzien van de schepelingen betreft, wordt terecht opgemerkt dat sommige bepalingen geen equivalent in het Belgische positief recht hebben. De Regering neemt zich dan ook voor, hetzij de bestaande wetgeving te wijzigen, hetzij aan de wilsautonomie van betrokken partijen de zorg te laten, het verdrag door een collectieve arbeidsovereenkomst te doen uitvoeren, een procedure die in artikel 25 van het verdrag in uitzicht is gesteld.

.../...

Om de door België aangegane verbintenissen na te komen zou de voorgenomen collectieve arbeidsovereenkomst echter de uitvoering van het verdrag volledig moeten waarborgen. Is dit niet zo dan zouden naar gelang van het geval, wets- of reglements-bepalingen in de leemten van de gesloten overeenkomsten moeten voorzien.

Over de schippers-eigenaars, zegt de memorie van toelichting dat zij ingevolge de bekrachtiging van het verdrag, "de plano" aan de hen betreffende bepalingen onderworpen zullen zijn, zonder dat het Parlement daarom een bijzondere wet zal behoeven aan te nemen. Onder bekrachtiging dient hier de goedkeuring door de Kamers te worden verstaan.

Deze commentaar op de gevolgen van het verdrag, waarvan de gegrondheid reeds twijfelachtig is gelet op de bewoordingen van artikel 25 dat uitdrukkelijk spreekt van "passende maatregelen en in het bijzonder van collectieve arbeidsovereenkomsten", verliest ook uit het oog dat het verdrag op zichzelf onmogelijk een doeltreffende regeling kan zijn om eigenaars te binden die, met uitsluiting van schepelingen, hun schip met de hulp van leden van hun gezin besturen. Hun legt het verdrag immers veel meer verplichtingen op dan het hun rechten verleent.

Zoals de memorie van toelichting erop wijst, zijn de bepalingen betreffende deze personen, behalve het bepaalde onder titel II, bedoeld om de concurrentie te keer te gaan welke schippers-eigenaars zouden kunnen aandoen aan reders die gedwongen zijn de voorschriften van het verdrag tegenover hun bemanning in acht te nemen.

Deze verplichtingen lopen gevaar niet te worden toegepast indien men ze niet duidelijk formuleert en geen maatregelen voorschrijft die er de uitvoering desnoods van afdwingen. Dit is echter alleen met een wet mogelijk tenzij men het dienstiger zou achten dit speciaal aan de Koning op te dragen.

Andere opmerkingen zijn bij het ontwerp niet te maken.

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Messieurs :	F.LEPAGE,	conseiller d'Etat,	président,
de Heren :		raadsheer van State,	voorzitter,

G.HOLOYE,	conseillers d'Etat,
G.VAN BUNNEN,	raadsheren van State,

P.COART-FRESART,	assesseurs de la section
	de législation,
P.ANSIAUX,	bijzitters van de afde-
	ling wetgeving,

Madame :	J.DE KOSTER,	greffier adjoint,	greffier.
Mevrouw :		adjunct-griffier,	griffier.

La concordande entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.F.LEPAGE.

Le rapport a été présenté par M.L.DUCHATELET, substitut.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,
(s.) J.DE KOSTER.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.F.LEPAGE.

Het verslag werd uitgebracht door de H.L.DUCHATELET, substituu.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,
(s.) F.LEPAGE.